

## 4ª Bienal de Arte Leandre Cristòfol Del 20 de febrero al 18 de abril de 2004

**FECHAS:** Del 20 de febrero al 18 de abril de 2004

**LUGAR:** Centre d'Art la Panera, Lleida

**HORARIO:** De martes a sábado, de 10 a 14h y de 16 a 20h. Domingos y festivos de 10 a 14h. Lunes cerrado

**COMISARIA:** Glòria Picazo

**JURADO:** Teresa Blanch, Manel Clot, Glòria Picazo, Lluís San Martín y Jesús Navarro

**PRODUCCIÓN:** Centre d'Art la Panera, Lleida

**COORDINACIÓN:** Antoni Jové

**SERVICIO EDUCATIVO :** Helena Ayuso y Roser Sanjuan

**Visitas comentadas para el público en general:** De martes a viernes de 10 a 13h y de 16 a 19h. Sábados a las 12 y a las 18h.  
Domingos a las 12h

**DIFUSIÓN:** María López

**TRANSPORTE Y MONTAJE:** ACME activa y CROQUIS

Entrada Gratuita

La cuarta edición de la Biennial d'Art Leandre Cristòfol, de la misma manera que las anteriores, persigue el objetivo de ofrecer una visión de las manifestaciones artísticas que han caracterizado el ámbito de las artes visuales al panorama catalán y español de los últimos años, para debatir temas y cuestiones que afectan a la creación contemporánea, y tomar conciencia de cómo se va configurando la dinámica de la sociedad actual.

Para esta edición se han establecido diversas líneas de actuación: Por un lado se quiere mirar hacia atrás para revisar la primera edición, y en consecuencia, invitar artistas que estuvieron presentes, como es el caso de Mabel Palacín y Jordi Colomer, para poder ir actualizando su presencia en la colección. Por otro lado, y con la intención de apuntar hacia el futuro se ha apostado por artistas emergentes cuyos trabajos se encuentran en confluencia con otras disciplinas o significan una renovación de los lenguajes tradicionales, como el dibujo o la escultura. Así se presentan obras de Lara Almarcegui, Jordi Bernadó, Cabello/Carceller, Patricia Dauder, Martí Guixé, La Ribot, Abi Lazkoz y Francisco Ruíz de Infante. Dada la incorporación de las tecnologías digitales en la creación en vídeo, la sección dedicada al vídeo en monocal (seleccionada por Neus Miró) presenta seis trabajos (Conde Codina, Pedro Ortuño, Mireia Sallarés, Valeriano López, Iñaki Álvarez, Jordi Moragues) representativos de las tendencias y prácticas actuales para conocer la situación que hoy caracteriza este ámbito. Y finalmente, la sección dedicada a revistas y publicaciones pone de relieve el hecho de que el arte no pasa necesariamente por un espacio expositivo, sino que proyectos artísticos como ESETÉ, La Más Bella, Cru y Take Away permitirán que nos demos cuenta que además de funcionar como plataformas de análisis, difusión y promoción de la cultura contemporánea, puedan por ellas mismas configurarse como plataformas de creación.



La Ribot, *Travelling* (2003)

### Curso Arte, ciencia y tecnología

2,4,9,11 y 18 de marzo de 2004, martes y jueves a las 19h.

De forma paralela, dentro de la programación de la Bienal, tendrá lugar una serie de cinco conferencias a cargo de **Cristina Junyent**, **Roberta Bosco**, **Xavier Duran**, **Marina Núñez** y **Oscar Vilarroya**, encaminadas a debatir la interrelación entre las humanidades y la ciencia.

A pesar de la reconocida necesidad de practicar la interdisciplinariedad en el ámbito académico y profesional, la realidad de los hechos parece demostrarnos que llevarla a cabo resulta cada vez más difícil, como consecuencia de la especialización intrínseca a cada disciplina. Por esta razón en este curso se pretende propiciar un debate multidisciplinar a partir de las aportaciones de especialistas en diferentes áreas del conocimiento, con el objetivo de descubrir y analizar los puntos de encuentro y desencuentro entre el arte, la ciencia y la tecnología.

## FOTOGRAFÍAS

### JORDI BERNADÓ



Barcelona, 1999

Sus fotografías muestran una aparente normalidad, escenas que podríamos descubrir en cualquier paraje de una ciudad cualquiera, pero pronto se intuye que en realidad Bernadó está proponiendo al espectador que vea más allá de lo que objetivamente nos muestran las imágenes fotográficas. Las cuatro imágenes seleccionadas: *Lleida*, *Barcelona*, *Tokyo* i *Salmon Arm* ponen de relieve algunos aspectos inusitados de una ciudad, pero que por su singularidad terminan caracterizando un lugar, como el autobús reconvertido en bar en Lleida o bien el marcado acento *Kitsch* que aún hoy predomina en los ritos funerarios, como en el caso de Barcelona.

### MABEL PALACÍN

Este vídeo muestra un coche que da vueltas en un circuito, al mismo tiempo que nos deja ver que coche y cámara siguen el mismo recorrido. En cada una de las vueltas el coche se enfrenta a una pantalla que recoge una serie de imágenes-escena realizadas con sombras chinas y posteriormente, a lo largo de su recorrido irá encontrando los elementos y los personajes que los han ido configurando. *Sur l'autoroute* hace que los personajes que intervienen y el mismo espectador se encuentren en una situación de movimiento y de tránsito constante, y para lograrlo la artista ha tomado como punto de partida la estructura cinematográfica de las *road movie*. Como sucede en este tipo de película, *Sur l'autoroute* mantiene una estructura en episodios de manera que cada nueva vuelta al circuito, inicia un nuevo episodio.

## SECCIÓN VIDEO EN MONOCANAL

### JORDI MORAGUES



Mantis. 2002

Jordi Moragues trabaja en el campo de la animación y en el caso de *Mantis* el dibujo recupera todo su protagonismo. Con la precisión de un documental de ciencias naturales, en *Mantis* se recrea el ciclo de la vida de un insecto, elemento que aprovecha para volcar en él una reflexión sobre la naturaleza y la fragilidad de la vida.

## SECCIÓN DE REVISTAS Y PUBLICACIONES

### LA MÁS BELLA



La Más Bella

*La Más Bella* es una revista experimental de creación artística y literaria que se edita en Madrid y que inició su andadura en 1993 de la mano de Pepe Murciego, Diego Ortiz y Juanjo *El Rápido* -éste abandonó posteriormente el proyecto-, que desde un buen principio se empeñó en difundir las propias creaciones y las de numerosos colaboradores y de una manera altruista han contribuido a la aparición de más de veinte números. Las revistas se han caracterizado por prestar atención tanto a la forma como al contenido, y de esta manera han provocado que cada una de las ediciones se convirtiera en una auténtica sorpresa. La distribución de esta revista siempre ha sido a través de librerías especializadas, galerías y museos; sin embargo, Murciego y Ortiz el año 2001 concibieron *Bellamatic*, una máquina expendedora de productos culturales alternativos, que se ha presentado no únicamente para repartir ediciones independientes e ingenios artísticos, sino también para ofrecer programas de *performance*.